



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Web: ottawachinesecatholic.org



2021年1月份堂區通訊



Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peterhcfan@gmail.com

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

莫淑蘭 Suk Lan Mok

黃庭光 Bosco T.K. Wong

司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com

周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com

蔡蕾 Cai Lei ease4.0123@gmail.com

謝夢儀 Julianna Tse juliannatse@gmail.com

Editorial Team

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

羅靜如 Angelina Lo

陳志華 Louis Chan

周陳淑芬 Cecilia Chow

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語) 星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時

Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票抬頭 Please make all cheques payable to:

"Sheng Shen Chinese Catholic Community"



SOCIETY OF JESUS

Sunday Mass

All liturgies in English & Chinese

Sunday 11:30 a.m.

In addition:

Third Sunday of the month:

9:30 a.m. (English)



主日感恩祭
星期日
早上十一時半

另加:
每月第三星期日
早上九時半 (英語)



聖神天主堂
Sheng Shen Parish
1187 Rue Michael St. North,
Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080

天主聖子，

我們的厄瑪奴耳耶穌基督

道成肉身於亂世中

在邊緣和歧視中成長

願祂的誕生臨於你我之中

願厄瑪奴耳繼續

與大家並肩同行

願我們耶穌會

也有幸能與大家作伴

好讓聖誕的喜樂

能為更多失落的人帶來希望

一同愈顯主榮！

Son of God,

Jesus Christ our Immanuel

Incarnated into

a world of turmoil

Growing up marginalized

and discriminated

May His Christmas

remain with you

May Immanuel continue

journeying with you

And may the Society of Jesus

have the pleasure

of your company

Bringing the joy

and hope of Christmas

to those walking in shadows

Together we shall bring

greater glory to God!

耶穌會中華省全體會士暨全人敬賀

Chinese Province, Society of Jesus

截至2020年12月30日

承諾捐款共達

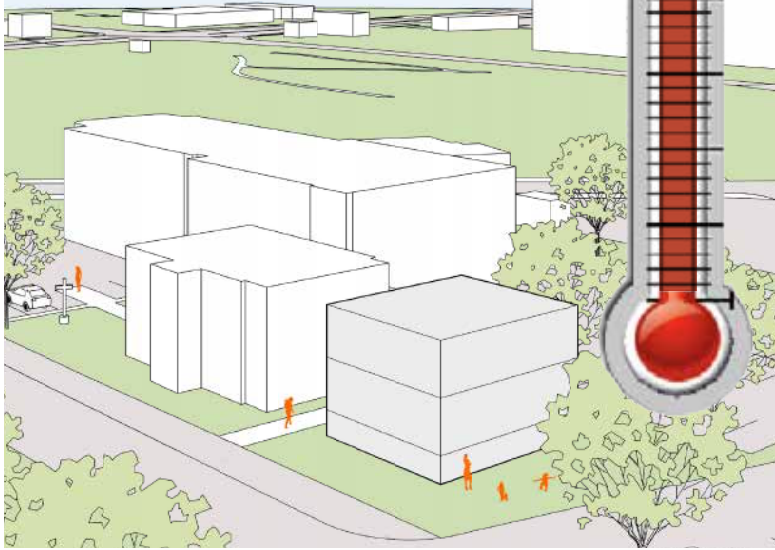
BUY-A-BRICK

Pledged Fundraising

As at December 30, 2020
donation amounted to

**BUY A
BRICK
PLEDGE**
Fundraising

\$291,666.18



教宗方濟各一月份祈禱意向

Pope Francis's Prayer of Intention for January 2021

總意向: 為人類手足情誼

願上主賜給我們恩寵, 能與其他宗教的兄弟姐妹一起, 圓滿地活出共融精神, 彼此開放, 互相代禱。

Universal: Human Fraternity

May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

牧民中心計劃進展良好 Great progress in building the Sheng Shen Pastoral Centre

在十二月十五日, 教區批准我們堂區在2021開始規劃和動土興建牧民中心。並提高籌款免稅額和貸款的上限。更準備在我們牧民中心建成後, 投資擴建我們堂區, 以善用資源, 推動福傳。這是各位努力和支持的成果。我們衷心感謝, 更期盼天主繼續眷顧我們, 給我們信心、智慧和力量, 一起為社會、教會, 特別那些需要照顧扶持的朋友努力。

On December 15, Archbishop Marcel and the College of Consultors of the Archdiocese of Ottawa-Cornwall, officially approved the next step in building the Sheng Shen Pastoral Centre - the approval of our building proposal and architect. In the coming year, we would witness rigorous planning, consultation and breaking of ground to start building the Pastoral Centre. The Archdiocese was so impressed with our plans for Evangelization and Growth that higher limits of Diocesan Tax Deduction and Loan were approved to allow our Centre to come to a satisfactory fruition. In addition, the Archdiocese plans to build a much bigger project for parish and community facilities at the site of our church, after our Pastoral Centre is constructed.

All this is the result of your dedication and hard work, to fight the pandemic and to help grow the talents that God gives us through the Archdiocese. THANK YOU and let us keep up the good work.

為響應環保及節省印刷開支, 堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊, 可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢, 特別是殯葬, 結婚或嬰孩洗禮等禮儀, 首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時, 自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

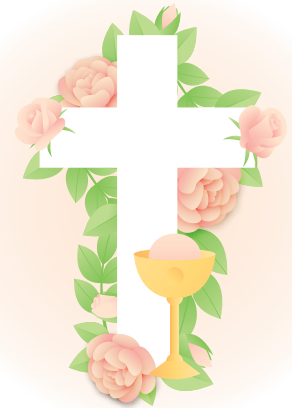
此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變, 教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒, (每台奉獻彌撒收費\$15.00), 而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意, 每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道 - 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事聯絡。



To help fight the pandemic, we observe the guidelines of the Archdiocese and Government. Our priests continue to offer masses privately while we suspend the gathering for masses until the situation permits us to gather for worship and prayers again.

為 防疫情惡化, 我們遵守教區及省政府防疫守則, 暫停聚集彌撒。請各位持續參與教區和公教團體的網上彌撒, 一起互禱。萬望保重。更盼望快將一起禮拜祈禱。主佑。



www.facebook.com/pages/Sheng-Shen-Catholic-Parish/501505729860726

PASTOR'S MESSAGE

梁增仁神父 Rev. Fr. Stephen Liang M.D. Priest Moderator

January 3, 2021 — Solemnity of the Epiphany of the Lord

Matthew 2: 1 – 12

The journey of the Magi reflects the spiritual pilgrimage of many people. Under the guidance of a star, they set out from the far corners of the earth, travelled over mountains, desert and sea and discovered Jesus in the most unlikely of places. They blazed a trail for pilgrims to follow on their journey to God in Christ. For most of us, our pilgrimage towards God is as uncertain and as faltering as the journey of the wise men to Bethlehem. The light of Christ is in the world, but moving towards it is the work of a lifetime. We follow the light, which is sometimes bright but which can flicker and fade when our minds become clouded with doubt and darkness. The Feast of the Epiphany is about the breakthrough of eternity into our passing world and the light that draws us all to God.

SEEKING and FINDING GOD

At times we can feel stuck with others and God, regarding our relationships as static or regressing rather than growing and we are not sure why. During such moments we often plea for some sort of guidance and we feel a wave of relief when whatever it is, is resolved. The clarity that we receive is something being revealed to us – a type of epiphany. It is common to hear the word “epiphany” thrown around – it can be used to describe anything from someone declaring that they have some great insight about their future to something as simple as discovering a quicker route home. As with anything, the word can lose its meaning when constantly used in such a variety of circumstances. In any instance, we use the word to acknowledge that we have received some sort of newfound clarity.

In the case of The Epiphany, which the Church celebrates this weekend, the three Magi received a sign that they were to go and worship the newborn Jesus. In that moment, God revealed Himself to the Magi in a very real way and they were never the same. This event that transpired some 2000 years ago means one very important thing for us: God is continually revealing Himself to us. The reality of Epiphany gives us the privilege of seeking God, just as the Magi sought (and found!) Him so many years ago. Although most of us will never receive a bright star in the sky, we all have a Saviour who not only came to us as a baby, but from the beginning of His life chose to reveal Himself to all who choose to seek Him. Part of the beauty in the story of the Magi is that they were forever changed because they chose to not only follow the path that had been set out for them, but they were willing to let the presence of God change them, and these promptings we receive from God are always made clearer when brought to God in prayer.

Everyday epiphanies are meant to remind us that God is working in a real way not only in our lives, but also in our world. And just as the Magi travelled in a pack of three, we will find these everyday epiphanies with the companionship of others. God uses whatever He can to show us His will for our life, and this great feast of the Church is proof that the Christian life is often clearer when walked with other people. The challenge for us is to go forward as the Magi did – not following a star, but choosing to seek and find God in every part of our lives. By actively searching out these everyday epiphanies, we will receive that clarity we so desire and let God's Light illumine our paths.

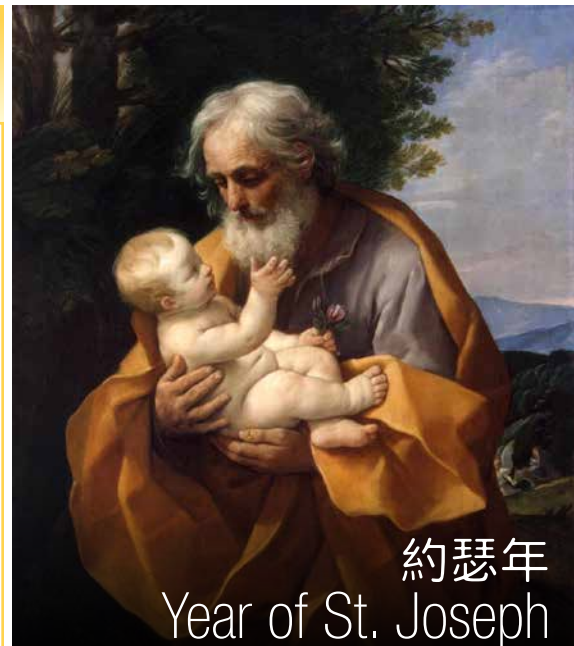
賢士的旅程反映了很多人心靈上朝聖之旅。來自遠方的賢士們隨著星光的帶領，穿過山嶺、沙漠和海洋，在不可思議的地方找到耶穌。他們給朝聖者燃亮了尋覓主基督的蹤跡。我們很多人在尋找上主的旅途上，也會像往伯利恆的賢士般感到前路不明朗與猶豫。基督的光常臨在世間，但跟隨祂卻需窮盡一生。我們力求追隨這皓光，但當我們的心靈被疑慮和黑暗遮蓋時，真光就會轉變成暗淡及閃失。主顯節就是指引我們走向上主的星光，帶領我們邁步永生。

尋覓及與主相遇

有時我們會感到不知所措和費解，為什麼與主及與別人的關係未能增長反而踏步不前或淡漠了。這時，我們懇求指導，而當困擾獲得釋放時，即如釋重負。疑問的澄清猶如主顯的揭露。“主顯”這名詞的含意可以是某人宣稱對未來的真知灼見，或只是發現回家的捷徑。如果經常濫用這名詞就失卻了意義。總之，我們引用這名詞是表達領悟了新的方向。

教會慶祝主顯節，是確認天主真實地給予三位賢士徵兆去朝拜聖嬰耶穌。這二千多年前的事蹟給我們一個非常重要的訊息：天主經常顯示自己給我們。主顯節現實地給我們有幸像賢士般尋覓及找到祂。我們未必有星光帶引，但卻有救世主不但降生成人，並從開始就選擇顯現給所有尋找祂的人。三個賢士的故事最動人之處是他們彻底的轉化了，因為他們不單只跟從上主指示的路徑尋覓，更樂意讓主的臨在改造他們。而我們經常可在祈禱切望中獲得上主更清澈的啟示。

每個主顯的徵兆都是提醒我們天主正在我們及世界中間工作。三位賢士結伴同行，我們也在日常生活中與他人同行。天主用祂的方法給我們顯示祂的旨意，而教會主顯節的慶典正見證了與人同行能更彰顯了基督徒的生活。我們的挑戰是要效法賢士向前走——不是跟隨一顆星，卻是畢生渴求及尋找上主。積極的尋找必會覓得所求，並讓上主的光輝亮我們的道路。



大聖「若瑟年」

節錄自鹽與光

教宗方濟各宣佈2020年12月8日至2021年12月8日為「大聖若瑟年」

聖座於12月8日聖母始胎無染原罪瞻禮當天公布了教宗方濟各《父親的心腸》(Patris corde) 宗座牧函，紀念真福庇護九世宣布大聖若瑟為普世教會的主保。教宗在牧函中欽定，從今年12月8日至2021年12月8日為特別的「大聖若瑟年」。教宗指出：「聖若瑟是個不引人注意的人，他臨在於日常生活中，少言寡語且不露面，但他卻擔任了教恩史上獨一無二的主角。」

「大聖若瑟年」頒賜「特別大赦」的恩典

在公佈《父親的心腸》宗座牧函的同時，也附帶宗座聖赦院宣佈教宗欽定特別「大聖若瑟年」的法令，其中包括有關頒賜「特別大赦的恩典」的說明。這項恩典特別在傳統上紀念聖若瑟的瞻禮，如3月19日和5月1日施予，以及在目前衛生緊急狀況的背景下施予病患和年長者。

獲得大赦的條件

信友除了必須處於恩寵狀況之外，亦須符合以下三個條件：

1. 妥當告解：信友必須個別地辦告解，並完整地表明罪過（參照《法典》960條）。他們亦必須放棄對罪惡（包括小罪）的任何依戀。
2. 善領聖體：在聖祭禮儀中領聖體較佳，但為獲得大赦，單單善領聖體已足夠。
3. 為教宗的意向祈禱：信友可以按教宗的意向誦誦唸（為不便「誦唸」的殘障人士，「默禱」已足夠）天主經及聖母經各一遍，亦可自行選擇誦唸何其他經文。

Archbishop of Ottawa-Cornwall



Born on March 19, 1963, in Saint Joseph, Manitoba, Archbishop Marcel Damphousse was ordained a priest on June 28, 1991, for the Archdiocese of Saint Boniface. He served in several French and English parishes throughout the Archdiocese before being appointed Rector of the Cathedral in 2008. The Archbishop earned a Bachelor's degree in psychology in 1984 at the University College of Saint-Boniface, followed by a Bachelor's degree in theology in 1989 from Saint Paul University, Ottawa. He received his formation for the priesthood at Saint Paul's Seminary, Ottawa. In 2002, he earned a licentiate in spiritual theology from the Teresianum in Rome.

For several years, Archbishop Damphousse taught at the Manitoba Catholic School of Evangelization, and was vocations director for more than 12 years. Before being appointed Rector of the Cathedral, he was chaplain at St. Boniface Diocesan High School for five years. He gained experience as a member of the Diocesan Finance Committee, of the Presbyteral Council and of the Diocesan Commissions for Liturgy and for Catechesis. He also served as the spiritual director of the TEC (To Encounter Christ) movement for eight years. On June 28, 2012, His Holiness Pope Benedict XVI appointed the Reverend Marcel Damphousse as Bishop of Alexandria-Cornwall.

He was ordained bishop on September 2, 2012 in St. Finnan's Cathedral in Alexandria, Ontario. On November 12, 2015, His Holiness Pope Francis appointed him as the sixth Bishop of the Diocese of Sault Ste. Marie, Ontario. The Holy See announced on May 6, 2020, his appointment as Coadjutor Archbishop of the new Archdiocese of Ottawa-Cornwall. He was welcomed by the Archdiocese at the Notre Dame Cathedral Basilica on June 16, 2020. In December 2020, Most Reverend Marcel Damphousse became the second Archbishop of Ottawa-Cornwall upon the retirement of Most Reverend Terrence Prendergast, S.J.



2020 Christmas Message by Most Rev. Marcel Damphousse, Archbishop of Ottawa-Cornwall

Greeting to you all! It gives me great pleasure as your Archbishop to provide you with a few words in this very special time we call Christmas. As you all know, Christmas is all about the birth of Jesus. But when we think about the birth of Jesus itself, I think there is something we can learn from that very special moment, especially for all of us who are struggling during this year because of this pandemic that is kind of created hectic in our ordinary lives.

When we think of Joseph and Mary heading to Bethlehem and not able to find a place to give birth to Jesus, and all the struggles they had to go through, it makes me realize well that we are not alone in this misery. There are all kinds of things that happen in many different people's lives that kind of bring us out of the ordinary and kind of create challenges before us.

✦ So what does Christmas be in itself? How can it help us understand how we can apply in our personal life?

I believe that God is so present in all those realities of life, even in those times that we struggle. If you think about the shepherds, for example, who were out in the night that evening they had no cues something special would happen that would change the whole world. But angels appeared to them and the night just became a whole new day. And when they came to witness for themselves the birth of the Lord, it just brought so much joy to them. That's how God works in our own personal lives through the many different challenges and miseries and pains in our lives.

So don't lose hope. Christmas is going to be special even though it might not be your traditional way of doing things. But God will certainly be there for you. So wish you all my blessings that God may assist you in all over what you are celebrating and doing, and just be there for one another as you spread the joy of Christmas.

Merry Christmas to you all!



團體消息 Announcement

1. 渥太華總主教 Marcel Damphousse 應邀為堂區在二月十四日(星期日)主持農曆新年感恩祭。
2. 教區為重新接觸只在聖誕節期間返回教會的教友，特別製作了一套12分鐘的視頻 "The Call Home" 在網頁 www.thecallhome.com，並呼籲各堂區及教友們協助推廣這製作。The Archdiocese of Ottawa-Cornwall has designed an exciting new online 12 minutes video initiative "The Call Home" at the website www.thecallhome.com, to reach those people whose only connection back to the Catholic faith is their annual attendance at Christmas. All parishes and parishioners are invited to help in its promotion.

SUNDAY MASSES IN DECEMBER



DECEMBER ONLINE ROSARY



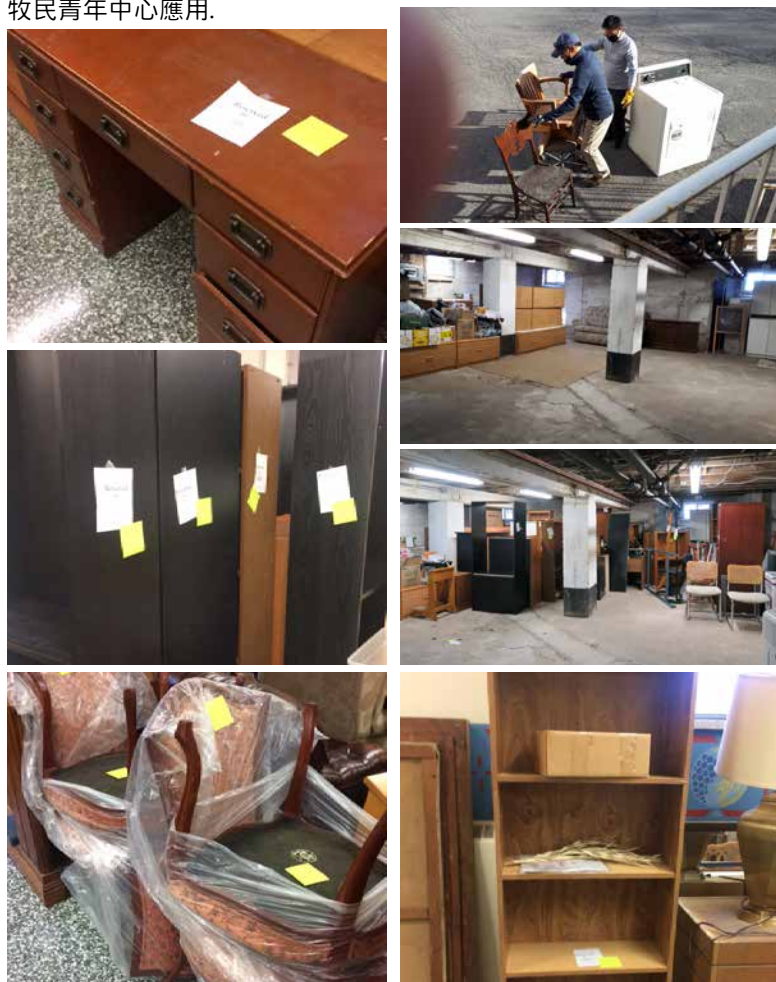
Live Streaming of Christmas Eve Mass/Christmas Carolling 直播聖誕前夕感恩祭/聖誕報佳音

我們堂區經多位熱心教友努力，在聖誕前夕直播彌撒。這是我們一個新的開始，為未來的禮儀發展打下基礎。待我們團體改善設備及投入資源，效果自當更理想。感謝各位的奉獻和專業精神。在此謹代表教友們表示萬分感謝。



FURNITURE FROM DIOCESAN CENTRE

多謝各位義工 (Alain Chan, John Nung, 李明, Patient Bihizire, Bill Chan, Gary Chow) 協助搬運教區捐出的傢具，以備作將來牧民青年中心應用。



Christmas Day Mass 聖誕日感恩祭





Christmas Eve Mass 聖誕前夕感恩祭



聖誕裝飾 Christmas Decoration





Advent Penitential Service
將臨期團體悔罪修和禮儀及告解

渥太華總主教 Marcel Damphousse
的履任祈福彌撒
Inaugural Mass of Archbishop
Marcel Damphousse 8/12

新任渥太華總主教 Marcel Damphousse 的履任祈福彌撒
 於十二月八日(星期二)晚上七時在主教座堂舉行。



Archbishop Prendergast
Celebrating Silver Jubilee of
His Episcopal Service 1995-2020



Congratulation
to Teresa & Fred
Szeto for birth
of granddaughter
 Baby girl born on 29 Dec, 2020,
 weighing 8 lbs 4.5 oz



| 禮儀 | Liturgy | |
|---------|--|--------------------|
| 黃翠霞 | Rexan Wong (Coordinator) | 陳志彪 Bill Chan |
| 李利 | Lily Li (Lectors) | 馬敘英 Celine Ma |
| 農李美玲 | May Nung (Children Liturgy) | 龔英 Catherine Au |
| 王治耀 | Louis Wang (Altar Server, Youth Liturgy) | 歐慧賢 Linda Au |
| 龍桂裳 | Shobie Lung (Youth Liturgy) | 段安林 Dennis Duan |
| 胡露施 | Melissa Wu (Youth Liturgy) | 段曹正心 Carol Duan |
| 農正心 | Lydia Nung (Youth Liturgy) | 沈慧珠 Martha Wong |
| Patient | Patient Bahzire (Youth Liturgy) | 陳潔儀 Jennifer Yeung |
| 李美蘭 | Joyce Wong (Eucharistic Ministry) | 黎潔儀 Jie Yi Li |
| 黃金霞 | Teresa Szeto (Sacrists) | 黃懿德 Christine Wong |
| 羅翠貞 | Helena Wong | 黃振方 James Wong |
| 溫麗妮 | Lai Nai Wan | 陳志雲 Bony Chan |
| 江美珍 | Connie Kam | 楊建華 Jian Hua Yang |
| 曾兆祺 | Leonard Tsang | 夏景榮 Jimmy Ha |
| 古嬌珊 | Serena Tsang | 陳麗珠 Linda Chan |
| 曾慧潔 | Gladys Wong | 莫淑蘭 Suk Lan Mok |
| 李美玲 | Meling Li | 黃庭光 Bosco Wong |
| 黃健平 | Dicky Wong | 陳小喬 Rosa AuYeung |
| 農大鈞 | John Nung (Choir A) | 劉湘貴 Gloria Kung |
| 陳瑞平 | Sunny Chan (Choir B) | 葉敏華 Anita Cheung |
| 司徒惠良 | Fred Szeto | 龍映如 Baylie Lung |
| 黃峰 | Wei Huang | 甘穎詩 Fiona Kam |
| 孫擘梅 | Maria Sun | 王澤楓 Ze Feng Wang |
| 王芬芳 | Louisa Wong | 張澤哈 Danny Zhang |
| | | 夏瑞榮 Stephen Ha |

| 團體生活 | Community Life | |
|------|------------------------|-------------------|
| 歐慧賢 | Linda Au (Coordinator) | 方李美娥 Lucille Fong |
| 陳楚儀 | Chor Yee Chan | 陳利爵 Richard Chan |
| 陳淑芬 | Cecilia Chow | 陳麗珠 Linda Chan |
| 陳勒秋 | Alain Chan | 蔡蕾 Lei Cai |
| 陳小喬 | Rosa AuYeung | 黎潔儀 Jie Yi Li |
| 張小雲 | Xaoyun Zhang | 李溫麗妮 Lai Nai Wan |
| 李利 | Lily Li | 段曹正心 Carol Duan |
| 孫擘梅 | Maria Sun | 陳志彪 Bill Chan |
| 夏藝耘 | Diana Xia | 農大鈞 John Nung |
| 黃峰 | Teresa Wang | 農李美玲 May Nung |
| 張貴鳳 | Jessica Cheung | 陳瑞朝 David Chan |
| 謝夢儀 | Julianna Tse | 周健明 Gary Chow |
| 葉敏華 | Anita Cheung | 李美蘭 Joyce Wong |
| 黃振方 | James Wong | 王芬芳 Louisa Wong |
| 羅翠貞 | Helena Wong | 陳瑞平 Sunny Chan |
| 夏少仁 | David Xia | 劉秀英 Christina Fan |
| 陳潔儀 | Jennifer Yeung | |

| 關愛 | Christian Service | |
|-----|-------------------|-------------------|
| 羅靜如 | Angelina Lo | 王芬芳 Louisa Wong |
| 劉湘貴 | Gloria Kung | 張愛蓮 Therese Yuen |
| 羅翠貞 | Helena Wong | 劉秀英 Christina Fan |
| 區兆棟 | Raymond Au | 黃金霞 Teresa Szeto |
| 李美蘭 | Joyce Wong | 熊玉桃 Rosa Hong |
| 溫麗妮 | Lai Nai Wan | 段曹正心 Carol Duan |

| 財務委員會 | Finance Council 2020 | |
|--------|--|--|
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator) | |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) | |
| 會員 | Members | |
| 黎寶珍 | Katie Ng (主席 Chair) | |
| 張彥潔 | Agnes Zhang (副主席 Vice-Chair) | |
| 農李美玲 | May Nung (秘書 Secretary) | |
| 夏景榮 | Jimmy Ha (委員 Member) | |
| 出席 | In attendance | |
| 曾兆祺 | Leonard Tsang | |
| 鄧鉅振 | Thomas Tang (建設 Project Manager) | |
| 羅靜如 | Angelina Lo (行政 Administration) | |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok (行政 Administration) | |
| 行政義工小組 | | |
| 羅靜如 | Angelina Lo (Coordinator) | |
| 陳淑芬 | Cecilia Chow | |
| 黃庭光 | Bosco Wong | |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok | |
| 司徒惠良 | Fred Szeto | |
| 蔡蕾 | Lei Cai | |
| 馬敘英 | Celine Ma | |
| 謝夢儀 | Julianna Tse | |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) | |

| 牧靈議會 | Pastoral Council 2020 | |
|-------|---|--|
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator) | |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) | |
| 李利 | Lily Li (共同主席) | |
| 陳利爵 | Richard Chan (共同主席 Co-Chair) | |
| 黃翠霞 | Rexan Wong (禮儀 Liturgy) | |
| 歐慧賢 | Linda Au (團體生活 Community Life) | |
| 黎寶珍 | Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative) | |
| 王治耀 | Louis Wang (青年代表 Youth Representatives) | |
| 農正心 | Lydia Nung (青年代表 Youth Representatives) | |
| 陳勒秋 | Alain Chan (維修 Maintenance) | |
| 羅靜如 | Angelina Lo (Administration 行政) | |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok (Administration 行政) | |
| 王澤楓 | Ze Feng Wang (秘書 Secretary) | |
| 信仰培育 | Christian Education | |
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator) | |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) | |
| 羅德偉神父 | Fr. Lodevicus Barnard | |
| 張彥潔 | Agnes Zhang | |
| 羅靜如 | Angelina Lo | |
| 夏少仁 | David Xia | |
| 陳志彪 | Bill Chan | |

全新南向安福園

第二期

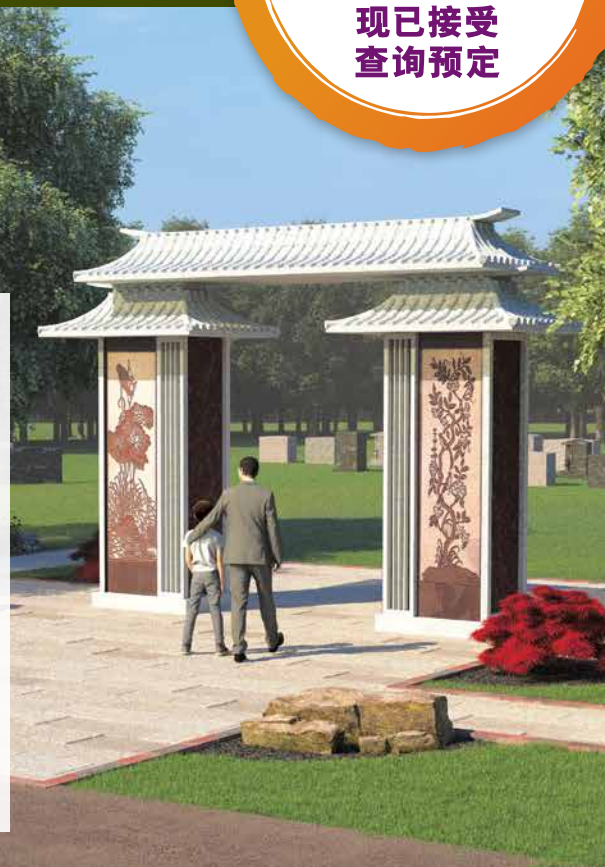
現已接受
查詢預定

理想福地 更多選擇

全新南向安福園第二期將在2021年落成，富有中國元素的秀麗景觀設計，讓先人能在親切的环境中安息。更有傳統中式設計的拱門矗立于入口處，歡迎來探訪的親友。理想福地，勿勿錯過！

Arbor Memorial 重視每位寶貴的顧客，態度專業和藹，歷史悠久，為華人服務多年，現更成為加拿大最具規模受信賴的殯儀及墓園公司之一。

- 永久福地、家族花園、骨灰福地
- 可分期付款
- 規劃百年儀式服務
- 按自己心意預先計劃
- 免費家庭遺產規劃工具



LINK ON
UPDATING
PARISH
RECORD

在線更新堂區個人 /家庭資料紀錄

教友如欲更新在堂區記錄上的
個人/家庭資料，請參閱堂區
通訊或到堂區網站

www.ottawachinesecatholic.org
作連線更新

https://goo.gl/pKEV0g

Parishioners who wish
to update their personal
registration at the parish office,
please use the update link
https://goo.gl/pKEV0g
in parish's monthly bulletin
or parish's website at →

www.ottawachinesecatholic.org



Capital Funeral Home &
Cemetery

by Arbor Memorial

美都殯儀館和墓園(安福園)

3700 Prince of Wales Dr., Nepean,
ON, K2C 3H2
網址: ArborChinese.ca

Arbor Memorial Inc.



黃翠霞 Rexan Wong
24小時免費中文諮詢服務
613-808-9829
RWong@arbormemorial.com

神領聖體經

我的耶穌，我真
心全信你在聖體
聖事內，我愛你
超過一切，我渴
望領你到我心
中。既然我現在
不能實領你，請
賞我至少神領你的
恩典吧！我擁
抱你，完全與你
結合，像你實在
到了我心中一
樣。別讓我再與
你分離吧！亞孟。



Act of Spiritual Communion by St. Alphonsus de Liguori

My Jesus, I believe that
you are present in the Most
Holy Sacrament. I love you
above all things, and I de-
sire to receive you into my
soul. Since I cannot at this
moment receive you sacra-
mentally, come at least
spiritually into my heart. I
embrace you as if you were
already there and unite
myself wholly to you. Never
permit me to be separated
from you. Amen.



Hong Kong Style Chinese Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5

(613) 563-2432

www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



Palais Imperial 太上皇大酒樓 高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reservations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)

SOMERSET DRUGS INC. 康寧藥房

PharmaChoice

Advice
for Life

708-A Somerset St W,
Ottawa, Ontario K1R 6P6

CHEN XING ZHOU, PHARM.D.
Pharmacist

周晨星, 藥學博士 t. 613-234-7011
藥劑師 f. 613-234-7026

somersetdrugs708@gmail.com



Royal Bank
皇家銀行

黎寶珍
房屋貸款經理
Senior Mortgage Specialist



專業房屋貸款建議
隨時隨地照顧您的所需

Need mortgage financing?
Look no further.
Let me make it happen.

Cell: 613 799 8266
Email: katie.ng@rbc.com



Custom handmade cards
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow
613-325-1958
cecechow@gmail.com

(形象, 顏色或個人
訊息的設計, 可按
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for
all occasions
Special request images & colors
Custom personal messages

魔法分子冰淇淋



Magic Molecule

217 Bank Street Ottawa ON K2P 1W9
Tel.: 613-695-8877